










Comune di Calosso



FREQUENZA/ DAYS	RACCOLTA/ WASTE SORTING	COSA DIFFERENZIARE/ TYPE OF RUBBISH	COME/ HOW TO DO	CHI/ RECIPIENTS
MERCOLEDÌ (ogni 15 gg.)/ WEDNESDAY (every 15 days)	CARTA e CARTONE/ PAPER and CARDBOARD 	Giornali, riviste, libri, quaderni, fogli, fotocopie, buste, scatole di cartone per pasta, riso, biscotti, scarpe, sacchetti di carta, contenitori per bevande di carta, cartoni, TETRAPAK (latte, succhi, ecc)/ Newspapers, magazines, books, notebooks, sheets, photocopies, envelopes, cardboard boxes for pasta, rice, biscuits, shoes, paper bags, paper drink containers, cartons, TETRAPAK (milk, juice, etc.)	Esporre su strada entro le ore 6,00 del MERCOLEDÌ i contenitori gialli contenenti la carta - i cartoni PIEGATI e sistemati ordinatamente / place the yellow containers on the street by 6 am on Wednesday. Cardboard boxes need to be folded and neatly arranged	TUTTE LE UTENZE / ALL USERS
MERCOLEDÌ (ogni 15 gg.)/ WEDNESDAY (every 15 days)	PLASTICA e LATTINE/ PLASTIC and TIN CANS 	Piatti e bicchieri in plastica (NON LE POSATE), bottiglie d'acqua, bibite, latte, olio, flaconi per detersivi, detersivi per la casa e la persona, imballaggi per alimenti in plastica e in polistirolo, vaschette gelati e vasetti yogurt, vassoi per carne, pesce, frutta, contenitori uova, buste e sacchetti per pasta, coperchi e tappi in plastica, reti per frutta e verdura, cellophane, nylon/ Plastic plates and glasses (NOT CUTLERY), bottles of water, soft drinks, milk, oil, bottles for detergents, household and personal detergents, plastic and polystyrene food packaging, ice cream tubs and yogurt jars, trays for meat, fish, fruit, egg containers, envelopes and bags for pasta, plastic lids and caps, nets for fruit and vegetables, cellophane, nylon.	Esporre su strada entro le ore 6,00 del MERCOLEDÌ i SACCHETTI IN PLASTICA contenenti imballaggi in PLASTICA E LATTINE, puliti e schiacciati , sistemati ORDINATAMENTE. Conferire i materiali puliti e schiacciati / Arrange the TRANSPARENT BAGS containing PLASTIC AND CANS packaging on the street by 6.00 am on WEDNESDAY. The materials must be clean and crushed.	TUTTE LE UTENZE / ALL USERS
MERCOLEDÌ e SABATO/ WEDNESDAY and SATURDAY	ORGANICO (solo utenze selezionate)/ ORGANIC WASTE (only for selected users) 	Scarti di cucina e avanzi di cibo, alimenti avariati, pane vecchio, scarti di verdura e frutta, fondi di caffè, filtri di tè, gusci d'uovo, noci, nocciole, salviette di carta unte, piccoli ossi, fiori recisi, piccole piante e terre dei vasi, ceneri spente/ Kitchen waste and food scraps, spoiled food, old bread, vegetable and fruit waste, coffee grounds, tea filters, egg shells, walnuts, hazelnuts, greasy paper towels, small bones, cut flowers, small plants and earth from pots, extinguished ashes.		Solo per i concentrici e le utenze selezionate: conferire nel bidone marrone - ESPORRE IL BIDONE ALL'ESTERNO ENTRO LE ORE 6,00 DI MERCOLEDÌ E SABATO / For selected users only: Place the brown container OUTSIDE BY 6.00 am ON WEDNESDAY AND SATURDAY
	VETRO/ GLASS	Bottiglie, vasetti, bicchieri in vetro/ Glass bottles, glass jars, glasses		Conferire il rifiuto pulito nelle campane verdi stradali / Put clean glass in green street containers (bell-shaped)
MERCOLEDÌ/ WEDNESDAY	R.S.U. - RIFIUTI INDIFFERENZIATI/ UNSORTED WASTE 	Posate di plastica, ceramica, porcellana, terracotta, pannolini ed assorbenti, stracci sporchi, imballaggi composti da più materiali, articoli di cancelleria (biro, portapenne), giocattoli, ovatta, polveri da aspiravolvere, filtri sigarette, articoli in gomma, carta oleata o plastificata, cosmetici e tubetti di dentifricio, scarti tessili e, in genere, tutto ciò che non va conferito nei materiali riciclabili/ Plastic, ceramic, porcelain, earthenware cutlery, diapers and sanitary napkins, dirty rags, multi-material packaging, stationery items (ballpoint pen, pen holders), toys, wadding, vacuum cleaner powders, cigarette filters, rubber items, greaseproof paper or plasticized, cosmetics and toothpaste tubes, textile waste and, in general, anything that should not be transferred to recyclable materials	Esporre su strada entro le ore 6,00 di mercoledì i sacchetti grigi chiusi, contenenti i rifiuti residuali / Arrange the GRAY BAGS containing residual waste on the street by 6.00 am on Wednesday	TUTTE LE UTENZE / ALL USERS
MERCOLEDÌ/ WEDNESDAY	RIFIUTI INGOMBRANTI/ BULK WASTE 	Poltrone, materassi, mobili vecchi, reti per letto, lastre di vetro, specchi, damigiane, grosse taniche, ferro, frigoriferi, batterie auto, legno, olio minerale esausto per motori, farmaci scaduti, pneumatici fuori uso, lampade al neon, pile esauste, RAEE (rifiuti da Apparecchiature elettriche ed elettroniche, computer, piccoli elettrodomestici, TV, radio, calcolatrici) / Armchairs, mattresses, old furniture, bed bases, glass plates, mirrors, demijohns, large canisters, refrigerators, car batteries, wood, exhausted mineral oil for engines, expired drugs, out of use tires, neon lamps, exhausted batteries, WEEE (waste from electrical and electronic equipment, computers, small appliances, TVs, radios, calculators)		Conferire all' ECOSTAZIONE di Costigliole d'Asti - Strada del Montetto (lungo la circonvallazione) o rivolgersi agli Uffici comunali / Bring the objects to the ECOSTAZIONE in Costigliole d'Asti - Strada del Montetto (along the ring road) or contact the municipal offices
	OLIO VEGETALE ESAUSTO/ WASTE VEGETABLE OIL 	Olio vegetale esausto di cucina, cioè l'olio che rimane dopo una frittura o quello usato per conservare tonno, funghi, verdure, ecc.../ Exhausted cooking vegetable oil, that is the oil that remains after frying or that used to preserve tuna, mushrooms, vegetables, etc ...	Conferire nei contenitori stradali posti in Piazza del Fossato e Via Piana del Salto (accanto alla pensilina del bus), basta raccogliere il proprio olio da cucina all'interno di comuni contenitori in plastica o direttamente in bottiglie di plastica da 1,5 litri (come quelle dell'acqua), chiuderle bene e portarle nei luoghi di conferimento / Deliver to the street containers located in Piazza del Fossato and Via Piana del Salto (next to the bus stop). Put the cooking oil inside common plastic containers or in 1.5-liter plastic bottles (such as water bottles), close them well and take them to the places of delivery	

Orario ECOSTAZIONE, Strada del Montetto, Costigliole d'Asti

Giorni/ Days	Mattino/ A.M.	Pomeriggio/ P.M.
Lunedì/ Monday	09:00 / 12:00	chiuso/ closed
Martedì/ Tuesday	09:00 / 12:00	13:30 / 17:00
Mer./Wednesday	09:00 / 13:00	chiuso/ closed
Giovedì/ Thursday	09:00 / 12:00	13:30 / 17:00
Venerdì/ Friday	chiuso/ closed	chiuso/ closed
Sabato/ Saturday	chiuso/ closed	13:30 / 17:30

AVVISO / NOTICE

All'ecostazione si accede esclusivamente presentando la **TESSERA SANITARIA** del **TITOLARE T.A.R.I.** - per maggiori informazioni tel. 0141/476703 - info@gaia.at.it - www.gaia.at.it / The ecostation can only be accessed by presenting the **HEALTH CARD** of the **OWNER T.A.R.I. TAX** - for more information tel. 0141/476703 - info@gaia.at.it - www.gaia.at.it

E' ASSOLUTAMENTE VIETATO E PERSEGUIBILE PER LEGGE ABBANDONARE QUALSIASI TIPO DI RIFIUTO IN LUOGHI E TEMPI DIVERSI DALLE PRESENTI ISTRUZIONI

N.B.: L'Amministrazione Comunale ricorda a tutti gli utenti che la fornitura dei sacchi grigi (rifiuto indifferenziato) è limitata ed è legata al numero dei componenti del nucleo familiare secondo il seguente prospetto:

n. componenti	n. sacchi/anno	
1 e/o 2	50	Al di fuori di tali fasce, al fine di scoraggiarne l'abuso, la fornitura di ulteriori sacchi grigi è consentita solo dietro pagamento di 1 EURO AL SACCO!
3 e/o 4	75	
5 e +	100	



COMUNE DI CALOSSO



CALENDARIO PASSAGGI RITIRO DALL' 01/07/2023 AL 31/12/2023

LUGLIO/JULY 2023			AGOSTO/ AUGUST 2023			SETTEMBRE/ SEPTEMBER 2023			OTTOBRE/ OCTOBER 2023			NOVEMBRE/ NOVEMBER 2023			DICEMBRE/ DECEMBER 2023		
1	Sab	O	1	Mar		1	Ven		1	Dom		1	Mer	O	O	O	
2	Dom		2	Mer	O	O	2	Sab	O	2	Lun		2	Gio			
3	Lun		3	Gio			3	Dom		3	Mar		3	Ven			
4	Mar		4	Ven			4	Lun		4	Mer	O	O	O			
5	Mer	O	O	5	Sab	O	5	Mar		5	Gio		5	Dom			
6	Gio		6	Dom			6	Mer	O	O	O	6	Ven				
7	Ven		7	Lun			7	Gio		7	Sab	O	7	Mar			
8	Sab	O	8	Mar			8	Ven		8	Dom		8	Mer	O	O	O
9	Dom		9	Mer	O	O	9	Sab	O	9	Lun		9	Gio			
10	Lun		10	Gio			10	Dom		10	Mar		10	Ven			
11	Mar		11	Ven			11	Lun		11	Mer	O	O	O			
12	Mer	O	O	12	Sab	O	12	Mar		12	Gio		12	Sab	O		
13	Gio		13	Dom			13	Mer	O	O	O	13	Ven				
14	Ven		14	Lun			14	Gio		14	Sab	O	14	Mar			
15	Sab	O	15	Mar			15	Ven		15	Dom		15	Mer	O	O	O
16	Dom		16	Mer	O	O	16	Sab	O	16	Lun		16	Gio			
17	Lun		17	Gio			17	Dom		17	Mar		17	Ven			
18	Mar		18	Ven			18	Lun		18	Mer	O	O	O			
19	Mer	O	O	19	Sab	O	19	Mar		19	Gio		19	Dom			
20	Gio		20	Dom			20	Mer	O	O	O	20	Ven				
21	Ven		21	Lun			21	Gio		21	Sab	O	21	Mar			
22	Sab	O	22	Mar			22	Ven		22	Dom		22	Mer	O	O	O
23	Dom		23	Mer	O	O	23	Sab	O	23	Lun		23	Gio			
24	Lun		24	Gio			24	Dom		24	Mar		24	Ven			
25	Mar		25	Ven			25	Lun		25	Mer	O	O	O			
26	Mer	O	O	26	Sab	O	26	Mar		26	Gio		26	Sab	O		
27	Gio		27	Dom			27	Mer	O	O	O	27	Dom				
28	Ven		28	Lun			28	Gio		28	Ven		28	Lun			
29	Sab	O	29	Mar			29	Ven		29	Sab	O	29	Mar			
30	Dom		30	Mer	O	O	30	Sab	O	30	Lun		30	Mer	O	O	O
31	Lun		31	Gio						31	Mar			Gio			

RICORDIAMO CHE IL PRESENTE CALENDARIO POTREBBE SUBIRE DEI CAMBIAMENTI PER EFFETTO DEL NUOVO APPALTO. L'AMMINISTRAZIONE PROVVEDERA' AD INFORMARE TEMPESTIVAMENTE LA POPOLAZIONE

COMUNICAZIONE IMPORTANTE

Segnaliamo alla popolazione che negli ultimi anni si è assistito ad un progressivo e costante peggioramento del livello di differenziazione dei rifiuti da parte delle utenze calosinesi. Questa situazione ha causato un aumento dei costi per lo smaltimento dei rifiuti che avrà purtroppo un impatto negativo sulle tariffe applicate.

E' obbligo sottolineare che, comportamenti poco attenti in sede di separazione e conferimento dei rifiuti da parte della popolazione, provocano l'applicazione di multe e penali su tutto il ciclo di raccolta: **maggiori costi che saremo costretti ad imputare a tutta la collettività.**

Esortiamo tutti gli utenti calosinesi a riprendere i comportamenti virtuosi messi in atto durante i primi anni del passaggio al nuovo sistema di raccolta dei rifiuti per sperare di poter, nel breve periodo, osservare una graduale diminuzione delle tariffe.

- O rifiuto indifferenziato/ *unsorted waste*
- O rifiuto organico/ *organic waste*
- O carta e cartone/ *paper and cardboards*
- O plastica e lattine/ *plastic and tin cans*

RICORDARSI/ REMEMBER:

ESPORRE I SACCHI E I BIDONI ENTRO LE ORE 6,00 DEL GIORNO DI RACCOLTA
PUT OUT THE RUBBISH BY 6 AM

PER OGNI INFORMAZIONE RIVOLGERSI A:
FOR ANY INFORMATION PLEASE CONTACT:

COMUNE DI CALOSSO - TEL. 0141/853126 - www.comune.calosso.at.it